

現招標承投合約編號：EP/SP/169/20「港島西及港島東廢物轉運站第二期延續合約」（工務計劃項目第 185DR 號）。是項合約範圍包括設計及建造現時分別位於香港堅尼地城及柴灣的港島西及港島東廢物轉運站的翻新及提升工程。合約範圍亦包括營運及維修港島西及港島東廢物轉運站及提供廢物轉運服務。是項合約預定在現時該兩個廢物轉運站的設計、建造、營運及保養維修合約（合約編號 EP/SP/63/11）屆滿後於 2023 年 1 月 1 日開始。

投標者必須在信封面清楚註明招標編號、投標項目（但不得有任何記認，使人認出投標者的身分）及「中央投標委員會主席收」，把信封妥為封密，並於 2021 年 12 月 3 日星期五中午 12 時前（香港時間），把投標書放入香港添馬添美道 2 號政府總部東翼地下公眾入口大堂的政府總部投標箱內。標書必須在截標時間前放入此招標公告指定的投標箱（「指定投標箱」）。逾期遞交或未有放入指定投標箱的投標書，概不受理。若 2021 年 12 月 3 日星期五上午 9 時至中午 12 時（香港時間）期間，八號或以上熱帶氣旋警告信號懸掛，或黑色暴雨警告信號或政府公布的「超強颱風後的極端情況」生效，截標時間會延至八號或以上熱帶氣旋警告信號除下或當時生效的黑色暴雨警告信號或政府公布的「超強颱風後的極端情況」取消後首個工作天中午 12 時（香港時間）。如在 2021 年 12 月 3 日星期五上午 9 時至中午 12 時（香港時間）期間的任何時間內，前往指定投標箱所在地點的公眾通道受阻，政府會宣布延遲截標時間，直至另行通告。待通道受阻情況獲消除後，政府會盡快公布所延遲的截標時間。以上公布事項會在政府新聞處網頁 (<http://www.info.gov.hk/gia/general/ctoday.htm>) 以新聞公報形式宣布。

投標文件和進一步資料可向香港沙田鄉事會路 138 號新城市中央廣場第 2 座 12 樓艾奕康有限公司（聯絡人：姜文彥先生，電話號碼：(852) 3922 9375，傳真號碼：(852) 3922 9797，電郵地址：anthony.keung@aecom.com）索取。

投標一經採納，承辦商如未能或拒絕履行投標書內的規定，其名稱有可能從認可名冊上刪除。

是次招標採用公開招標。現邀請所有有興趣的承辦商並同時符合投標文件註明所需資格，承投這次招標項目。

是次招標受世界貿易組織《政府採購協定》規管，且不涉及電子拍賣。此公告亦作為世界貿易組織《政府採購協定》的摘要公告。

有意投標者如要求送遞招標文件，必須以書面提出，並須繳付送遞費用。

香港特別行政區政府不一定採納任何投標書，包括索價最低的投標書。如投標書評估是按照評分計劃或公式計算，香港特別行政區政府亦不一定採納其中整體得分最高的投標書。

香港特別行政區政府有權與任何投標者商議批出合約的條款。

批出是項合約的詳情，將在互聯網上公布。請參閱：[\(https://pcms2.gld.gov.hk/\)](https://pcms2.gld.gov.hk/)。

2021 年 8 月 13 日

環境保護署署長鄭美施